

# Lifeguard LG20 & LG50

使用说明

Instructions for Use

**ARJOHUNTLEIGH**

GETINGE GROUP

EN

ZH



# Lifeguard LG20 & LG50

## Instructions for Use

**ARJOHUNTLEIGH**  
GETINGE GROUP



## **WARNING**

To avoid injury, always read this Instructions for Use and accompanied documents before using the product.



Mandatory to read the Instructions for Use

Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the ArjoHuntleigh group of companies.

© ArjoHuntleigh 2000.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of ArjoHuntleigh.


## **Contents**

<b>1.</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Clinical Applications .....</b>	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Operation.....</b>	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>Accessories.....</b>	<b>19</b>
<b>5.</b>	<b>Decontamination.....</b>	<b>21</b>
<b>6.</b>	<b>Care and Preventive Maintenance .....</b>	<b>23</b>
<b>7.</b>	<b>Warranty and Service .....</b>	<b>25</b>
<b>8.</b>	<b>Dimensions and Data .....</b>	<b>26</b>

## Warnings and Cautions

**WARNINGS** given in this manual identify possible hazards in procedures or conditions which, if not correctly followed, could result in death, injury or other serious adverse reactions.

**Cautions** given in this manual identify conditions or procedures which, if not correctly followed, could result in equipment failure or damage.

*Notes* given in this manual (indicated by ) are used to explain or amplify a procedure or condition.

Optional items not fitted to all trolleys are indicated by ★

### General Warnings

#### **WARNING**

**The age, size and condition of the patient should be assessed by a competent clinically qualified person before using the trolley, giving particular consideration to appropriate use of the safety sides.**

**Do not use accessories that are not designed or approved for use with the trolley.**

**Always apply the brakes when the trolley is stationary.**

**Raise the safety sides before moving the trolley with a patient.**

**Children and restless or disorientated patients should not be left unattended at any time.**

**Before turning (rolling) a patient on the trolley or performing a lateral transfer, adjust the mattress platform to a comfortable working height; be aware that the trolley may overbalance if the patient's weight is not evenly distributed across the mattress platform.**

## 1. Introduction

---

This manual gives instructions for the use and maintenance of the Lifeguard® patient trolleys, model numbers LG20 and LG50.

All models have a radio translucent mattress platform. A full-length X-ray cassette tray can be supplied as an option.



**Model LG20**

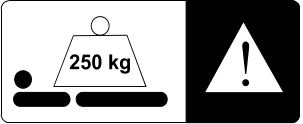
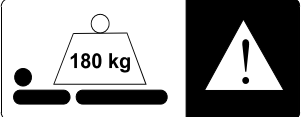


**Model LG50**

---

## 2. Clinical Applications

---

<b>Area of Use</b>	A & E departments, admissions, day surgery and general hospital areas.	
<b>Indications</b>	<p>The trolleys may be used for general and emergency admissions, examination, diagnostic X-ray and initial treatment.</p> <p>They are also appropriate for patient transfer between departments, wards and theatre.</p>	
<b>Contra-indications</b>	Maximum safe working load for Model LG50 is 250 kg.	
	Maximum safe working load for Model LG20 is 180 kg.	

### 3. Operation

---

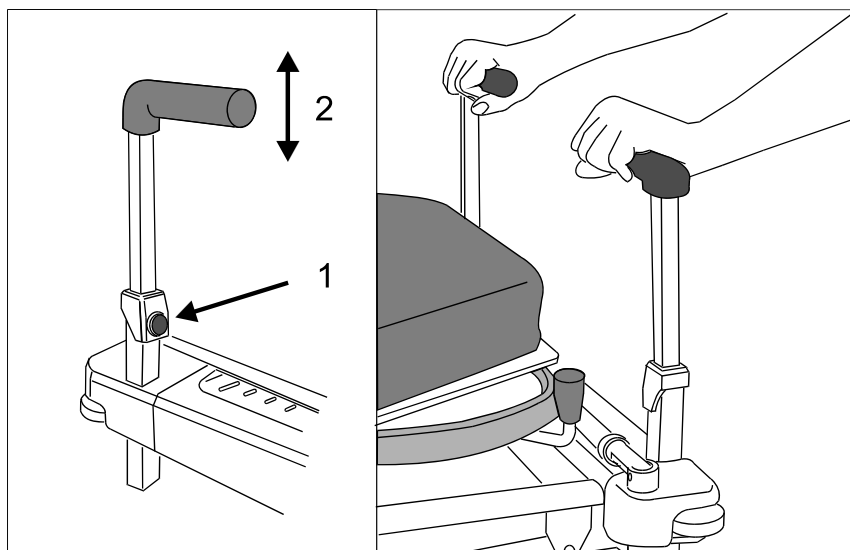
#### **Safety**

For the safety of operator, patient and equipment:

- Always use a mattress of the correct size and type for the trolley.
- Do not expose the equipment, especially the mattress, to naked flames, cigarettes etc.
- Before operating the trolley, make sure that the patient is positioned correctly to avoid entrapment and imbalance.
- When the trolley is operated, check that no obstacles are in its path.
- Keep these instructions handy for reference.

#### **Push Bar Handles**

To adjust the height of the handles, press the spring-loaded release button (1) and raise or lower the handle as required (2). Let go of the button to lock the handle in the high or low position.



**Push Bar Handles**



## Brakes and Steering

Linked brake pedals are situated at the head end of the trolley; model LG50 has additional pedals at the foot end.

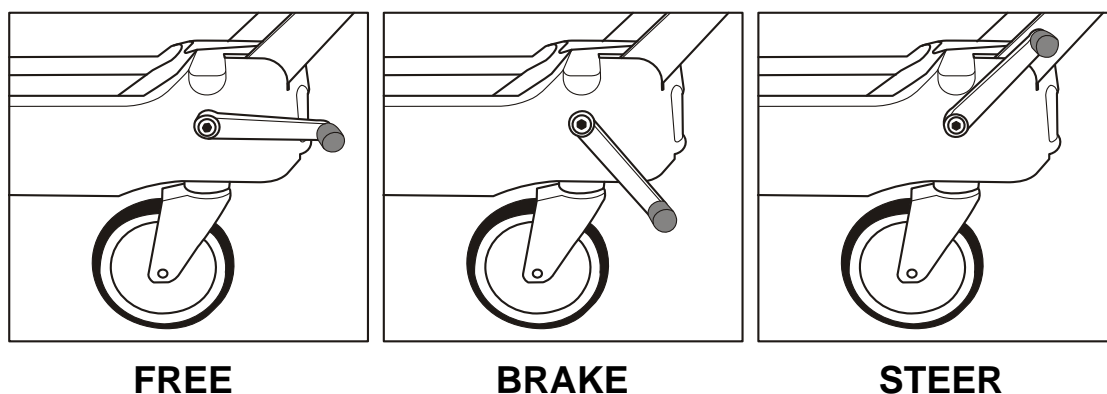
When the pedals are horizontal, the castors are free to rotate and swivel.

When the pedals are in the BRAKE position, the brakes are applied on all four castors.

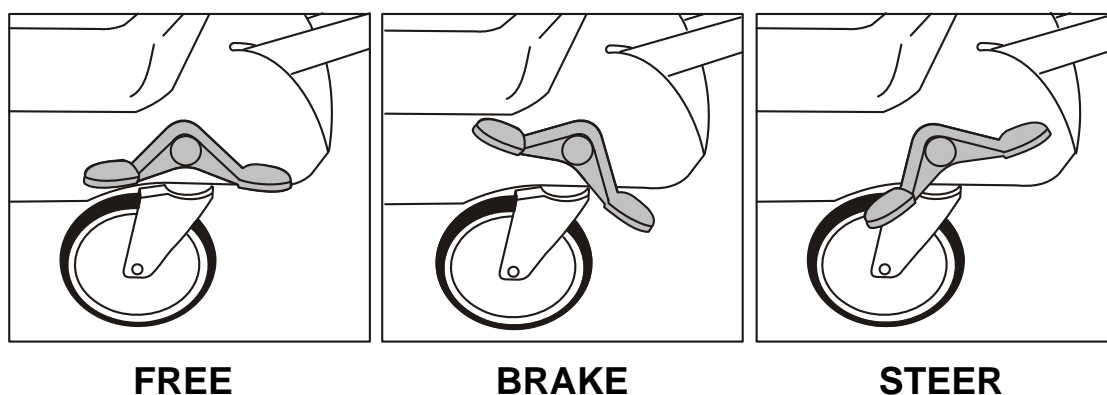
When the pedals are in the STEER position, one foot end castor is prevented from swivelling and the trolley can be pushed from the head end.

### **Easitrack® Fifth Wheel Steering System ★**

When the pedals are in the STEER position, the central fifth wheel is prevented from swivelling; the trolley will keep on a straight course in any direction and can be steered by pivoting about the fifth wheel.



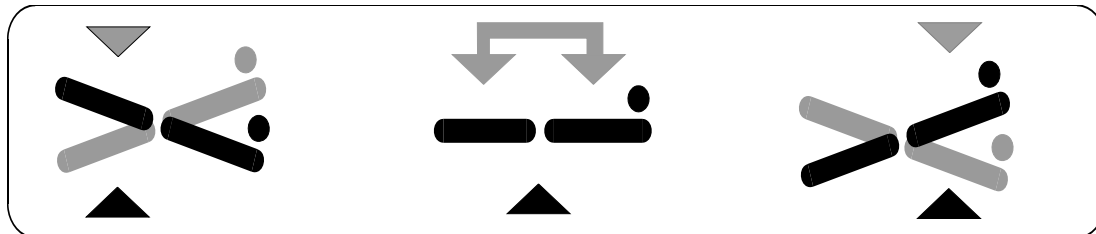
**LG50 Brake and Steering Control**



**LG20 Brake and Steering Control**

## Height and Tilt Adjustment Model LG50

The height and the tilt angle of the mattress platform are adjusted using a group of five foot pedals on either side of the trolley. The three pedals with a black ▲ in the bottom row are used to raise the platform. The two pedals with a red ▼ in the top row are used to lower the platform.



**LG50 Height and Tilt Control Pedals**

### ***Tilt Adjustment***

**To raise one end of the platform:** Operate the ‘raise’ pedal (black ▲ ) nearest that end of the trolley with a pumping action.

**To lower one end of the platform:** Press down on the ‘lower’ pedal (red ▼ ) nearest that end of the trolley and keep it pressed.



*There is an additional ‘lower’ pedal (red ▼ ) that enables head down tilt to be applied from the head end of the trolley.*

### ***Height Variation***

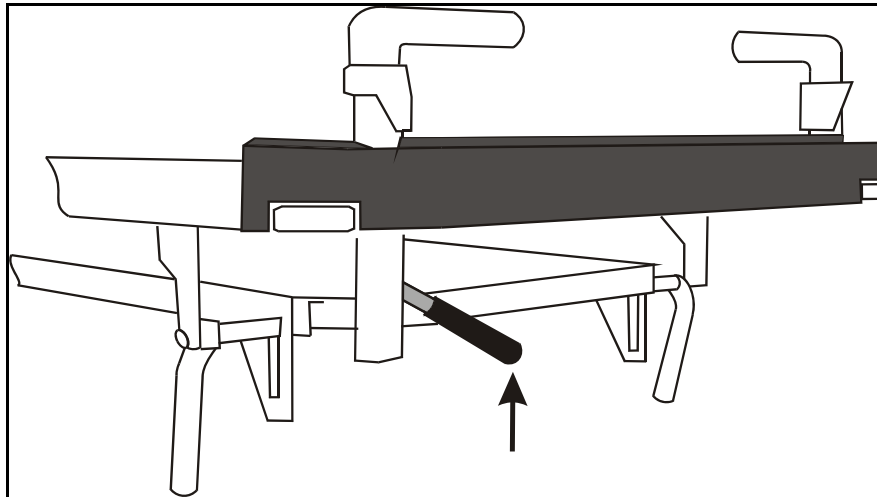
**To raise the platform:** Operate the central ‘raise’ pedal (black ▲ ) with a pumping action.

**To lower the platform:** Press down both ‘lower’ pedals (red ▼ ) and keep them pressed.

If the platform is raised or lowered when tilted, the tilt angle will be maintained until the leading end reaches the limit of travel, when the platform will return to the horizontal condition.

## Height and Tilt Adjustment Model LG20

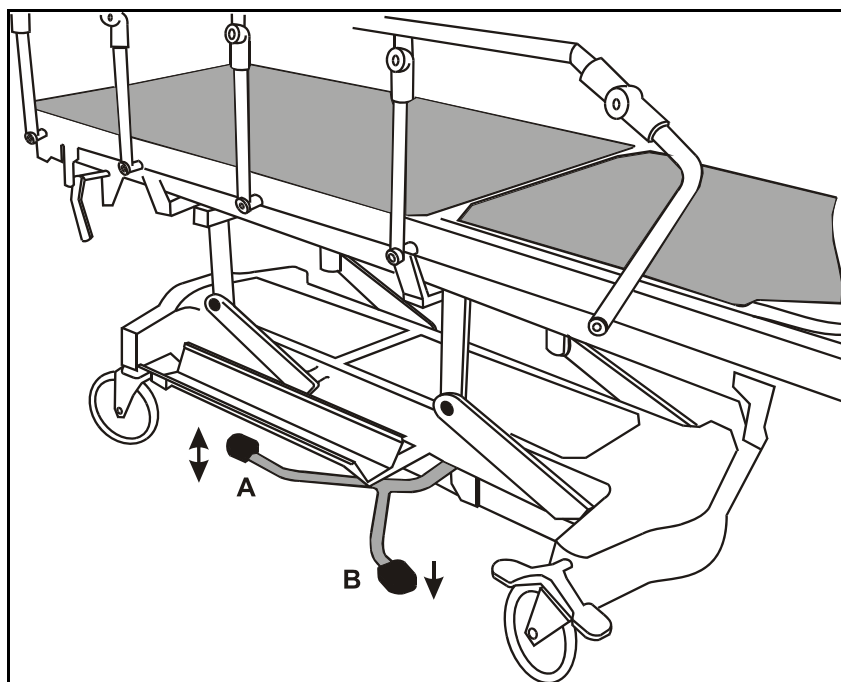
***Tilt Adjustment*** The angle of head down tilt is adjustable by raising the lever located just underneath the head end of the mattress platform.



### **LG20 Tilt Adjustment**

Take the weight of the mattress platform and raise the lever, then lift or lower the mattress platform to adjust the amount of tilt. Release the lever when the required angle has been reached.

***Height Variation*** The height of the mattress platform can be adjusted from either side of the trolley by using the two foot pedals A and B.



### **LG20 Height Adjustment**

**To raise the platform:** Operate the foot pedal A with a pumping action.

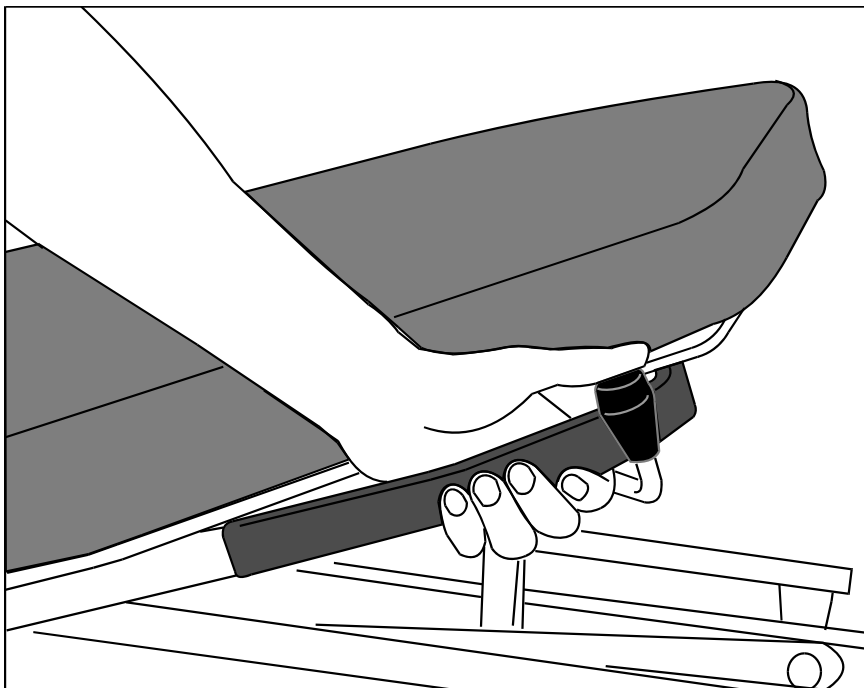
**To lower the platform:** Raise pedal A or press pedal B down and keep it pressed. Release the pedal when the platform is at the desired height or has reached the lowest position.

## Backrest



*The amount of effort needed to raise or lower the backrest will vary depending on patient weight and mobility. With a very heavy patient, the backrest may fall quickly if it is not supported when released.*

**To adjust the backrest:** Grasp the handle firmly, press the release knob and lift the backrest assisted by the gas spring or push it down against the action of the gas spring. Let go of the release knob to lock the backrest at any angle.

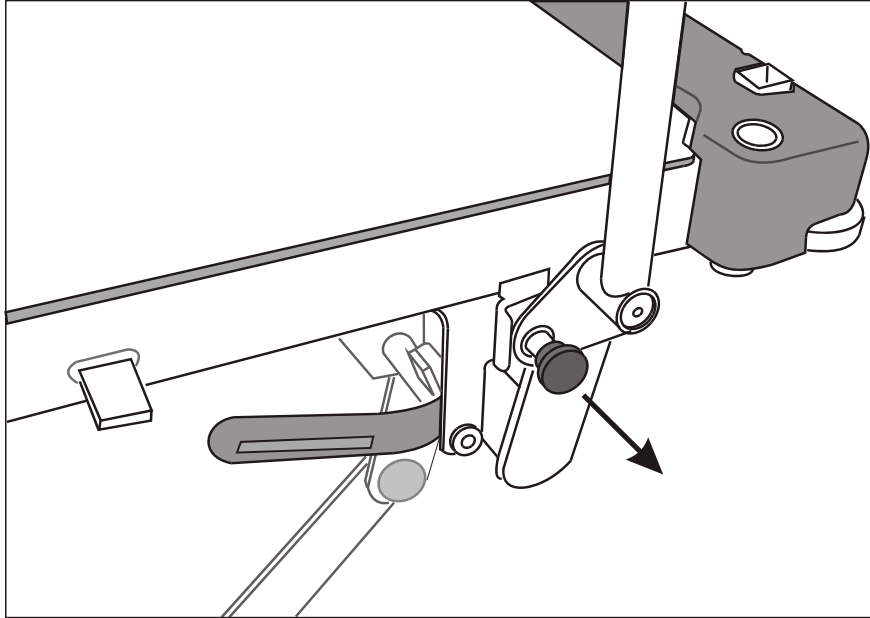


**Backrest Adjustment**

## **Safety Sides**

**To raise the safety side:** Hold the top rail and lift until it locks into position at maximum height.

**To lower the safety side:** Hold the top rail with one hand, pull the release button at the foot end and lower the rail toward the head.

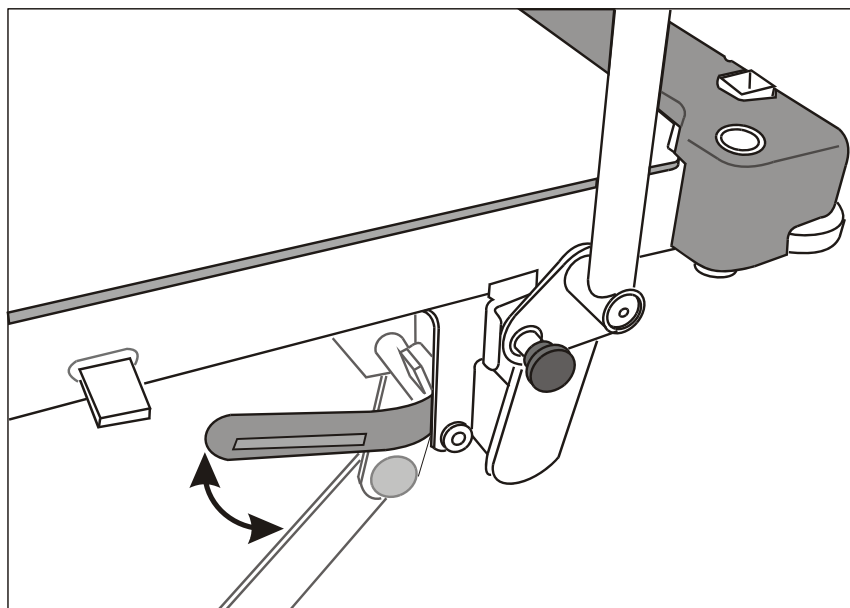


**Safety Side Release Button**

## **X-Ray Photography ★**

The mattress and platform are radio translucent. A full-length cassette tray can be included as a factory-fitted option, which can be accessed from either side of the trolley.

**To load or unload cassettes:** Lower the tray by turning the handles at both ends of the trolley to the vertical position. Load or unload the cassette and raise the tray again by turning the handles to the horizontal position.



**Raising and Lowering the X-Ray Cassette Tray**

## **Mattress**

The mattress is secured to the platform by means of hook and loop tapes on the mattress underside and the laminate top.

## Oxygen Therapy Equipment

### WARNING

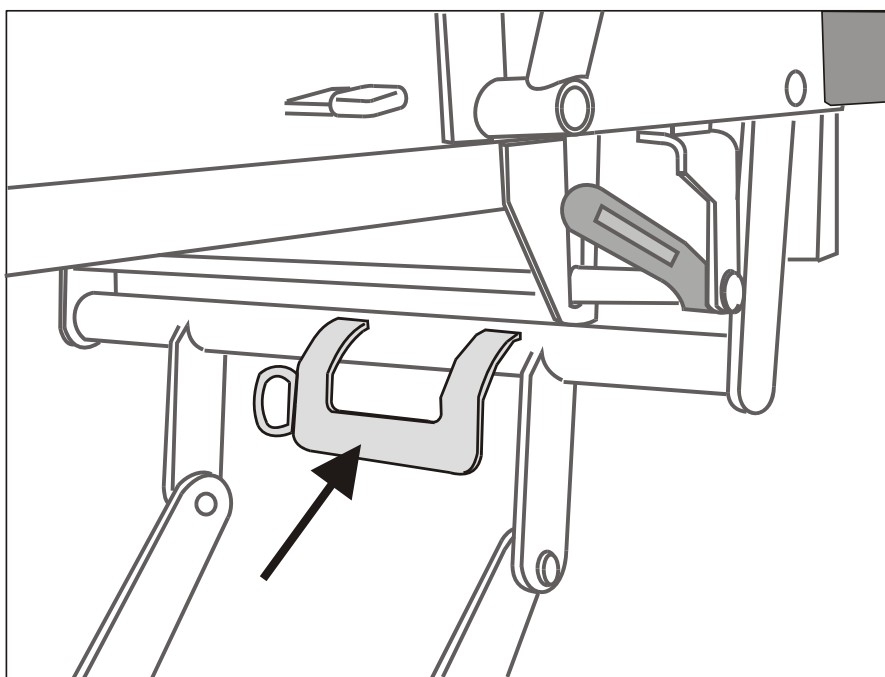
Ensure that the oxygen line does not become entangled or trapped which could cause damage to the line or loss of supply.

Ensure that when the trolley is operated it does not collide with the installed equipment, especially at low height.

#### **Model LG50**

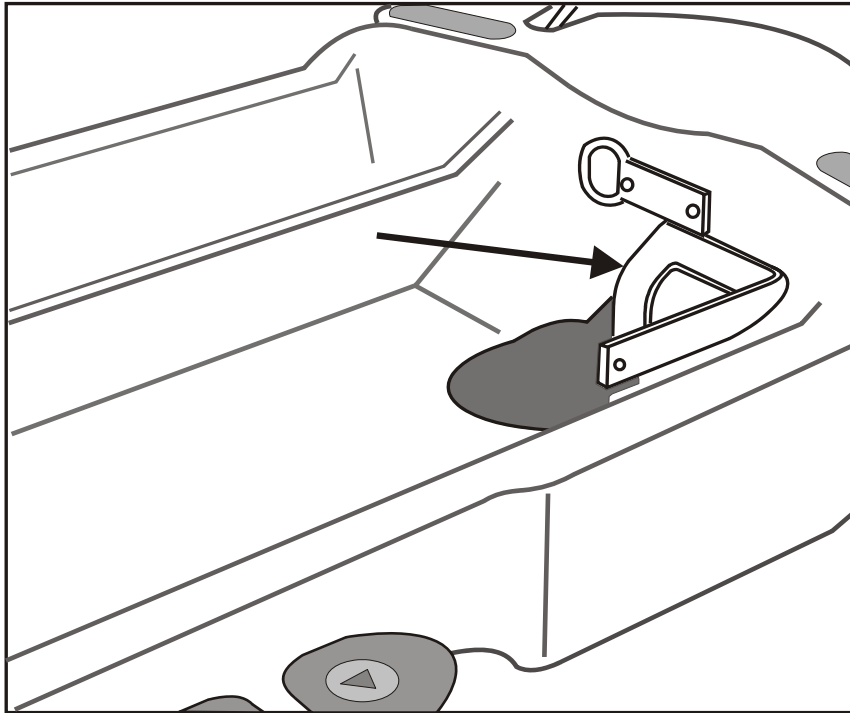
A recess in the base of the trolley will accommodate a size D, E or F oxygen cylinder. The stainless steel liner can be lifted out for cleaning.

In addition, facilities are provided for the installation and use of oxygen therapy systems. A short rail (Medirail) is provided at the head end of the trolley to accommodate the flow meter and injection suction unit.



**Mounting Rail (Medirail) at Head End**





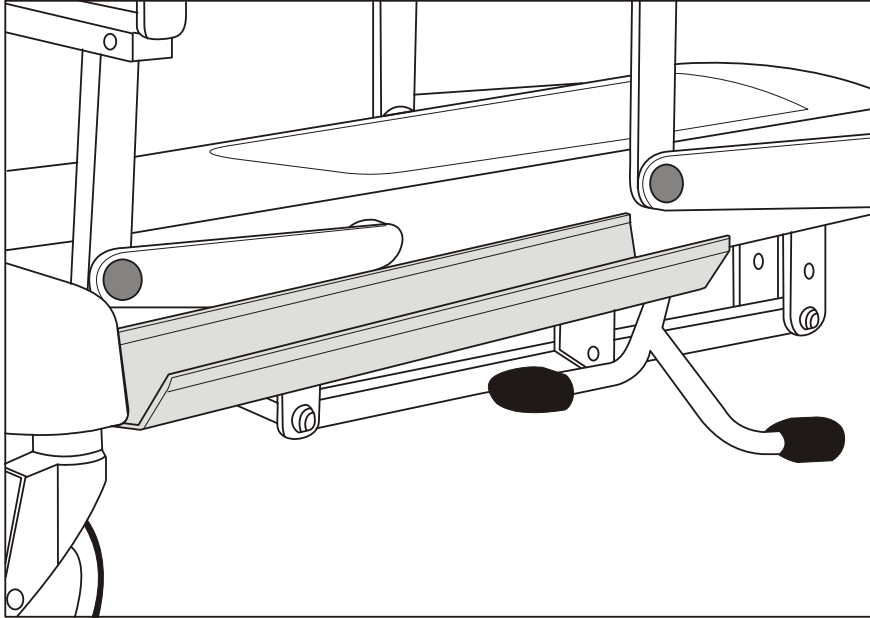
### **Mounting Bracket in Base of Trolley**

A universal mounting bracket is installed in the base of the trolley to accept the suction receiver jar.

If the bracket is not already fitted, remove the plastic cover from the hole in the base cover moulding and attach the bracket with two 6mm Button Head screws and nuts using the pre-drilled holes in the base frame.

**Model LG20**

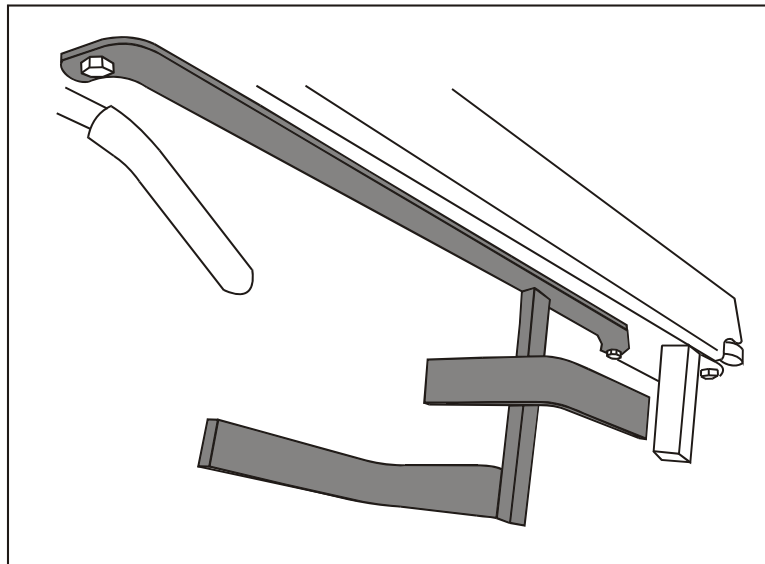
The oxygen cylinder holder is mounted on the base of the trolley. It will accommodate a size D, E or F oxygen cylinder.



**Oxygen Cylinder Holder Shown on LG20**



*There is an optional Medirail that can be attached to the head end of the mattress platform on model LG20.*



**LG20 Medirail**

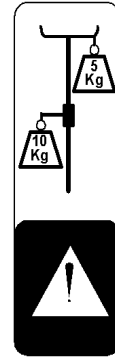
## IV Drip Rod MB-ACC32

Install the IV rod in one of the four tubular sockets at the corners of the platform (1).

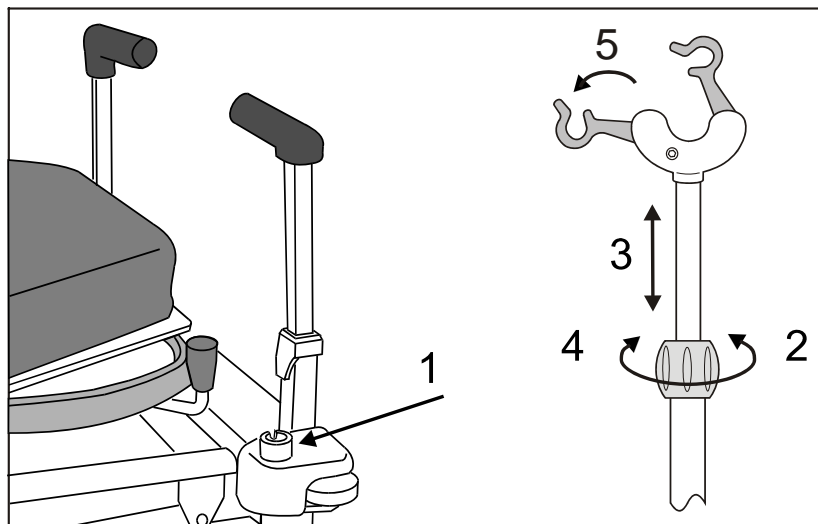
### WARNING

**The maximum total load on the hooks must not exceed 5kg**

**The maximum load attached to the lower tube must not exceed 10kg**



**To adjust the height:** hold the telescoping rod firmly, loosen the locking collar (2), lift or lower the inner rod as required (3) and re-tighten the locking collar firmly (4). Fold out the hooks (5).



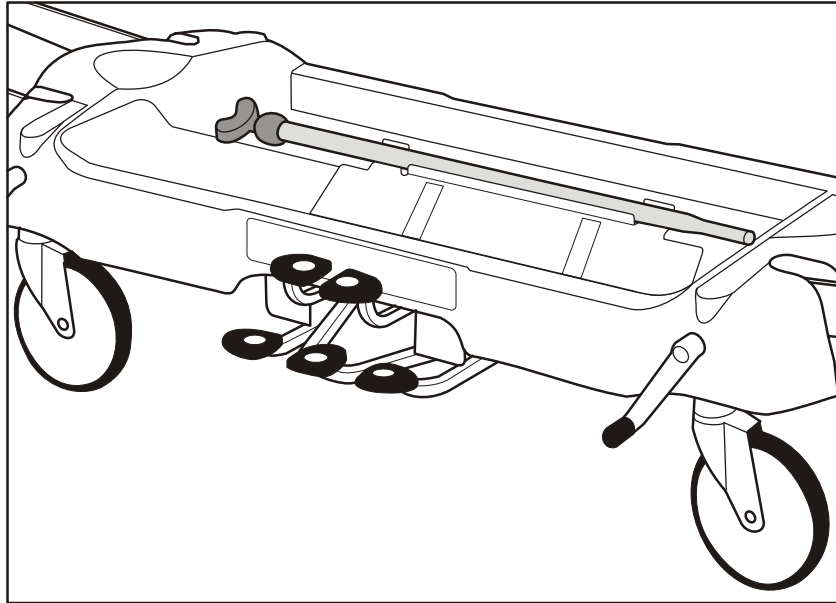
**IV Drip Rod Location and Operation**



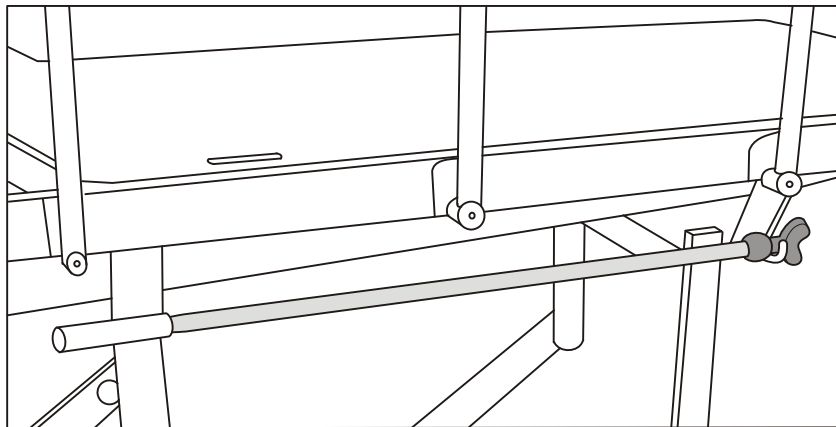
*Be careful not to lift the IV rod out of the socket when raising the hook.*

**Storage:** Adjust the IV rod to minimum length and tighten the locking collar.

The IV rod is stored in a recess on the base of the trolley (model LG50) or in a tube underneath the mattress platform (model LG20).



**LG50 IV Rod Storage**



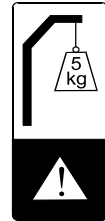
**LG20 IV Rod Storage**

**Integral IV Drip  
Rod  
799.501**

The integral IV drip rod is located at the head end of the trolley.

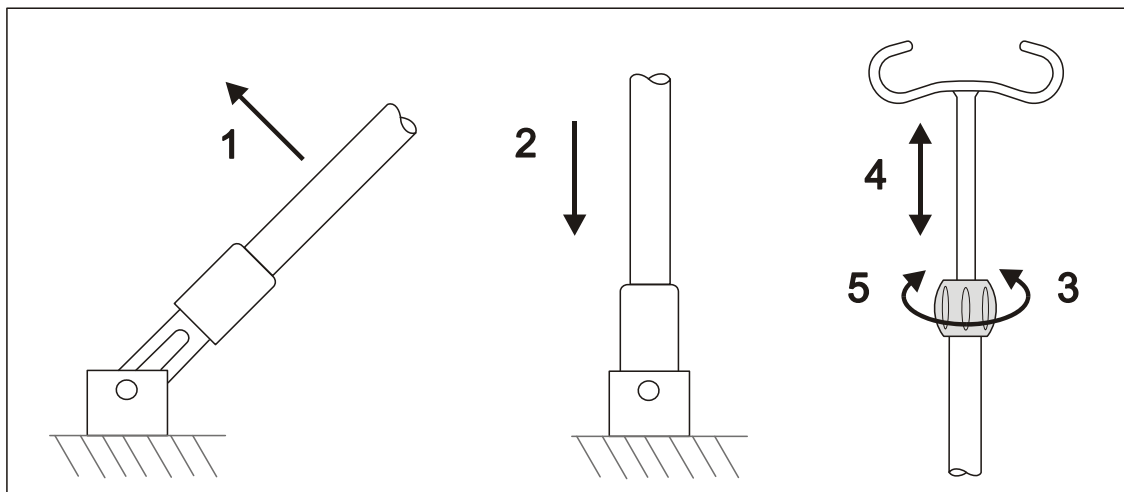
**WARNING**

**The maximum total load on the hooks must not exceed 5kg**



Lift the IV rod to the vertical position (1) and allow it to drop into the tubular socket on the platform (2).

**To adjust the height:** hold the telescoping rod firmly, loosen the locking collar (3), lift or lower the hook as required (4) and re-tighten the locking collar firmly (5).



**Integral IV Drip Rod Operation**



*Be careful not to lift the IV rod out of the socket when raising the hook.*

**Storage:** Adjust the IV rod to minimum height and tighten the locking collar, then lift the rod out of the socket and fold it down.

---

## 4. Accessories

---

A range of accessories, including mattresses, is available from ArjoHuntleigh. Details are available on request.

Accessories currently available for *Lifeguard* LG20 and LG50 are shown in the table below.

ACCESSORY NAME	PRODUCT CODE
Loose drip rod	157003
Foot end panel & bow	157009
Foot panel with monitor table	157018
Clip-on table	157021
Arm rest	157006PE02
Safety side pads (grey)	99901PE16
DIN rail kit (head end)	LG/ACC03
Oxygen bottle holder (PD size)	LG/ACC04
DIN rail kit (foot end)	LG/ACC05
Mattress with two-way stretch cover	LGMAT/10
Two part transfer mattress	LGMAT/13
Two part transfer mattress "Pennyla"	LGMAT/13PN
Bi-Flex pressure reducing mattress	TRM2
Bi-Flex pressure redistribution mattress	TRM3

Some accessories may not be available in all markets. ArjoHuntleigh reserves the right to alter specifications and availability without notification.

The following section describes some commonly used accessories. Other accessories are supplied with instructions for use.

### **LGMAT/10**

The LGMAT/10 is a one piece mattress with two-way stretch anti-static PU cover, used to provide the patient with adequate comfort during transport and to facilitate cleaning and disinfection.

### **LGMAT/13**

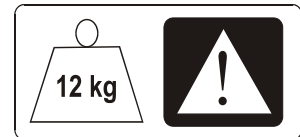
The LGMAT/13 transfer mattress is designed to allow patients to be moved easily and with minimal discomfort from a *Lifeguard* trolley to an adjacent surface.

**Foot Panel with  
Monitor Table  
157018**

Install the foot panel in the square sockets at the end of the mattress platform, with the clipboard on the outside.

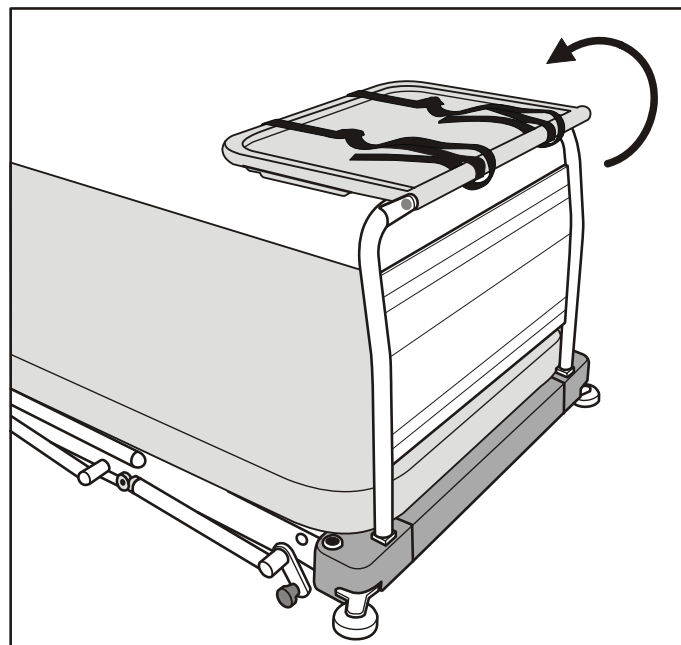
**WARNING**

**Maximum safe working load 12kg evenly distributed.**



To use the monitor table, lift the clipboard to the horizontal position. Use the straps to secure the monitor to the table.

To remove the foot panel, lift it out of the sockets.



**Monitor Table Installed**

---

## 5. Decontamination

---

The following processes are recommended, but should be adapted to comply with the local or national guidelines (Decontamination of Medical Devices) which may apply within the Healthcare Facility or the country of use. If you are uncertain, you should seek advice from your local Infection Control Specialist.

The *Lifeguard* system should be routinely decontaminated between patients and at regular intervals while in use; as is good practice for all reusable medical devices.

### **WARNING**

**Protective clothing should always be worn when carrying out decontamination procedures.**

### **Caution**

**Do not use Phenol-based solutions or abrasive compounds or pads during the decontamination process as these will damage the surface coating. Do not boil or autoclave the cover.**

#### ***To Clean***

Clean all exposed surfaces and remove any organic debris by wiping with a cloth moistened with a simple (neutral) detergent and water. Dry thoroughly.

#### ***Chemical Disinfection***

To protect the integrity of the cover we recommend a chlorine-releasing agent, such as sodium hypochlorite, at a strength of 1,000ppm available chlorine (this may vary from 250ppm to 10,000ppm depending on local policy and contamination status).

Wipe all cleaned surfaces with the solution, rinse and dry thoroughly.

Alcohol based disinfectants (maximum strength 70%) may be used as an alternative.

Ensure the product is dry before storage.

If an alternative disinfectant is selected from the wide variety



available we recommend that suitability for use is confirmed with the chemical supplier prior to use.

**To clean the mattress:** wipe all surfaces with a disposable cloth soaked in a neutral detergent and hand hot water. Rinse with clean water and dry with disposable paper towels.

**To disinfect the mattress:** wipe all surfaces with a solution of sodium dichloroisocyanurate (NaDCC) at a concentration of 1,000ppm (0.1%) available chlorine.

## 6. Care and Preventive Maintenance

This product is subject to wear and tear during use. To ensure that it continues to perform within its original specification, preventive maintenance procedures should be carried out at the intervals shown.

### WARNING

**This list indicates the minimum level of preventive maintenance recommended by the manufacturer. More frequent inspections should be carried out when the product is subjected to heavy use or aggressive environments, or where required by local regulations.**

**Failure to carry out these checks, or continuing to use the product if a fault is found, may compromise the safety of both the patient and carer/user. Preventive maintenance can help to prevent accidents.**

<i>Actions to be done by carer/user</i>	<i>Daily</i>	<i>Weekly</i>	<i>Yearly</i>
Clean and disinfect as shown in Chapter 5	✓		
Check operation of safety sides		✓	
Visually check castors		✓	
Inspect the mattress as described on the next page	✓		
Check safety side pads (if fitted)		✓	

If the result of any of these tests is unsatisfactory, contact ArjoHuntleigh or an approved service agent.

### WARNING

**The procedures below must be carried out by suitably trained and qualified personnel. Failure to do so may result in injury or an unsafe product.**

<b><i>Actions to be done by qualified personnel</i></b>	<b><i>Daily</i></b>	<b><i>Weekly</i></b>	<b><i>Yearly</i></b>
<b>Check the operation of the lifting mechanism as described below</b>			✓
<b>Check the operation of the backrest raise and lower</b>			✓
<b>Check operation of castors, paying special attention to braking and steering functions</b>			✓
<b>Check the hydraulic pump for leaks.</b>			✓
<b>Check all nuts, bolts and other fasteners are present and correctly tightened</b>			✓
<b>Check all accessories, paying particular attention to fasteners and moving parts</b>			✓

### ***Mattress***

Check the cover, especially around the seams, for cuts or splits that may allow fluid ingress. Replace the cover if necessary.

Unzip the cover and inspect the mattress core for signs of fluid ingress, e.g. staining or dampness. Replace the complete mattress if necessary.

### ***Lifting Mechanism***

Check the operation. A steady firm resistance should be felt over the full stroke of the 'raise' pedals. If the pedal pressure is variable or yielding, this may indicate the presence of air in the system and can be remedied as follows:

1. Raise the platform to full height. Continue pumping for four or five pedal strokes then lower the platform fully.
2. Repeat this action two or three times.
3. If firm and steady pedal operation is not restored, contact ArjoHuntleigh or an approved service agent.

---

## **7. Warranty and Service**

---

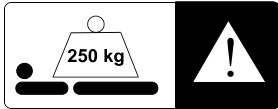
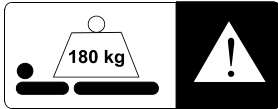
ArjoHuntleigh standard terms and conditions apply to all sales. A copy is available on request. These contain full details of warranty terms and do not limit the statutory rights of the consumer.

For service, maintenance and any questions regarding this product, please contact your local ArjoHuntleigh office or authorised distributor. A list of ArjoHuntleigh offices can be found at the back of this manual.

### **Product Lifetime**

The lifetime of this product is typically ten (10) years. “Lifetime” is defined as the period during which the product will maintain the specified performance and safety, provided it has been maintained and operated in conditions of normal use in accordance with the requirements in these instructions.

## 8. Dimensions and Data

	Model LG50	Model LG20
Overall length	211 cm	211 cm
Overall width	77 cm	77 cm
Height of mattress platform (max.)	93 cm	92 cm
(min.)	56 cm	60 cm
Tilt (max.) head down	12°	12°
Tilt (max.) foot down	12°	N/A
Backrest adjustment	0 to 87°	0 to 87°
Castors (diameter)	20 cm	20 cm
Product Weight (approximate)	138 kg	120 kg
With X-ray cassette tray	145 kg	127 kg
Safe working load	250 kg	180 kg
		
Mattress size	195 x 67 x 6.5 cm 195 x 67 x 7.5 cm 195 x 67 x 13 cm	195 x 67 x 6.5 cm 195 x 67 x 7.5 cm 195 x 67 x 13 cm

### STORAGE

Handle with care. Do not drop. Avoid shock or violent impact.	
This equipment should be stored in a clean, dry and well-ventilated area which meets the following conditions:	
Temperature	-10°C to +50°C
Relative Humidity	20% to 90% at 30°C, non-condensing
Atmospheric Pressure	700hPa to 1060hPa

Lectrolite® is a registered trademark of Herculite Products Inc.

# Lifeguard LG20 & LG50

## 使用说明书

**ARJOHUNTLEIGH**  
GETINGE GROUP



## 警告

为避免受到伤害，在使用产品前，必须阅读本使用说明书以及产品随附的文档。



必须阅读使用说明书

## 设计政策和版权

® 和 ™ 是属于 ArjoHuntleigh 的商标。

© ArjoHuntleigh 2016，版权所有。

我们的宗旨是保持持续改进，因此我们保留更改设计的权利，恕不另行通知。

未经 ArjoHuntleigh 同意，不得全部或部分复制本出版物中的内容。

# 目录


1.	前言 .....	3
2.	临床应用 .....	4
3.	操作.....	5
4.	配件.....	19
5.	清洗消毒 .....	21
6.	保养和防护性维护 .....	23
7.	保修和服务 .....	25
8.	尺寸与数据 .....	26



## 警告与注意事项

本手册中的**警告**指出操作过程或某些条件下可能出现的危险，如不正确遵守操作规程可能会造成死亡、人身伤害或其他严重不良反应。

本手册中的**注意事项**指出某些条件下或操作过程或可能出现的危险，如不正确遵守操作规程可能会造成设备故障或损坏。

本手册中的“注意”（由  指示）用于解释或强调操作过程或条件。

未安装在所有转运车上的选配件有指示 ★。

### 常规警告

#### 警告

在使用转运车之前，应当由具备临床资格的人员对患者的年龄、体形和状况进行评估，尤其应注意安全护栏的正确使用。

切勿使用不适用于或者未经许可用于本转运车的附件。

当转运车处于静止状态时，切记始终使用制动装置。

在移动载有患者的转运车之前，将安全护栏升高。

必须由专人时刻看护儿童、好动或意识不清的患者。

在将患者翻转（侧翻）到转运车或者进行横向转移之前，将床垫平台调节至舒适的作业高度；注意，如果患者的体重在床垫平台上分布不均匀，则转运车有可能失去平衡。

## 1. 前言

本手册提供关于型号为 LG20 和 LG50 Lifeguard® 患者转运车的使用和维护说明。

所有型号都有一个透放射线气垫平台。整长 X 射线暗盒托盘可作为选配件提供。

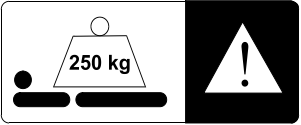
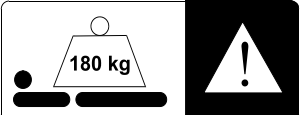


型号 LG20



型号 LG50

## 2. 临床应用

使用范围	急重症室、住院部、当日手术与常规医疗场所。	
适应症	<p>转运车可用于一般和急诊治疗、检查、X 射线诊断和初步治疗。</p> <p>此外，还可用于科室、病房与手术室之间转运患者。</p>	
禁忌症	LG50 型号的最大安全承重为 250 kg。	
	LG20 型号的最大安全承重为 180 kg。	

### 3. 操作

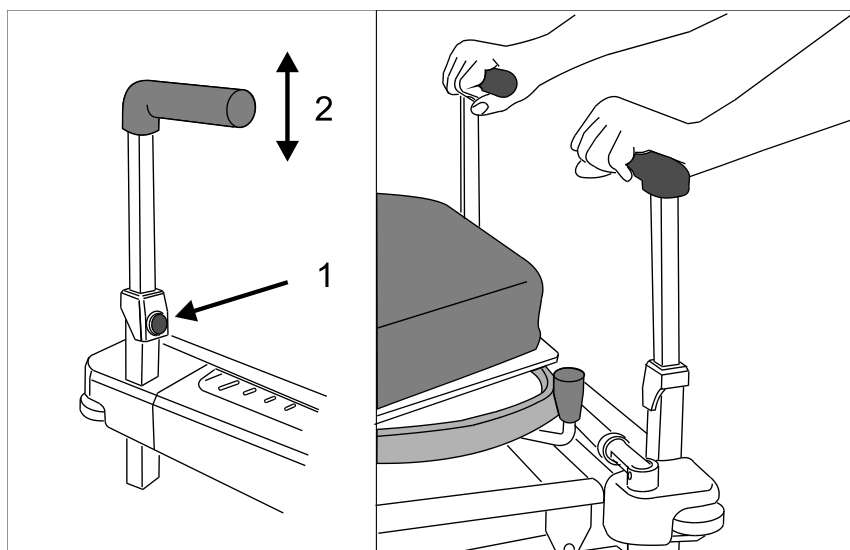
#### 安全

为确保操作人员、患者和设备的安全：

- 应将尺寸和型号匹配的床垫用于转运车。
- 切勿将设备（特别是床垫）暴露于燃着的香烟等明火中。
- 在操作转运车之前，确保患者姿势正确以避免卡夹与不平衡。
- 操作转运车时，检查并确保所经之处无障碍物存在。
- 将这些说明书存档，以供参考。

#### 推杆手柄

如要调节手柄高度，请按下弹簧式释放按钮 (1)，并根据要求升降手柄 (2)。松开按钮将手柄锁定在高位或低位。



推杆手柄

## 制动和转向

联接的制动踏板位于转运车头端；型号 LG50 的脚部一端配有额外的踏板。

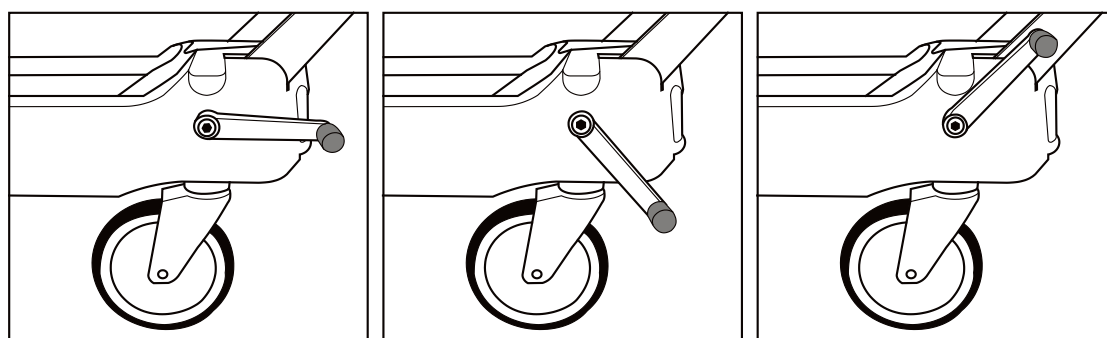
当踏板水平时，脚轮可自由滚动和转向。

当踏板处于“制动”位置时，对所有四个脚轮施加制动。

当踏板处于“直行”位置时，防止脚轮转向，可保持转运车保持直线前行。

### **Easitrack® 第五轮 转向系统 ★**

当踏板处于“直行”位置时，防止中间第五轮转向；转运车将在任何方向保持笔直轨迹，可通过转动第五轮进行转向。

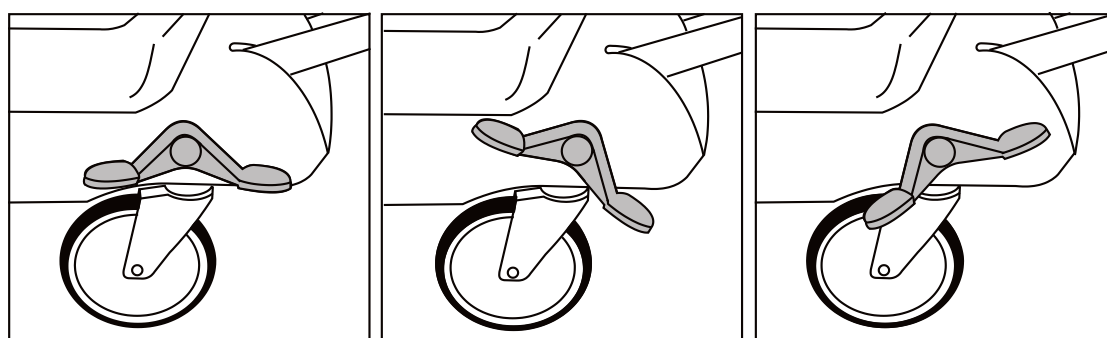


自由

制动

直行

### **LG50 制动与转向控制**



自由

制动

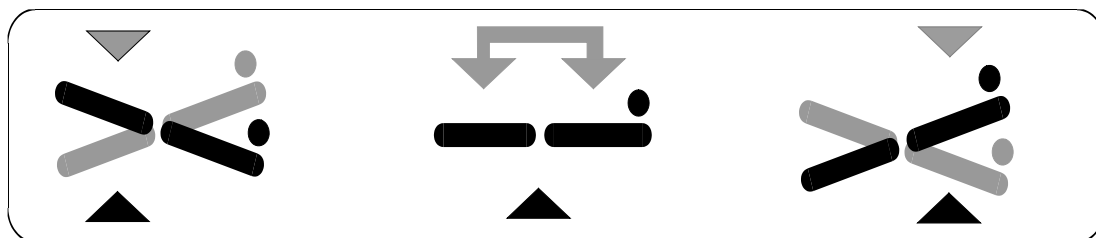
直行

### **LG20 制动与转向控制**

## 高度和倾斜度调节

### LG50

使用转运车任何一侧的一组五个脚踏板调节床垫平台的高度与倾斜角度。位于底行带有黑色 ▲ 的三个踏板用于升高平台。顶部带有红色 ▼ 的两个踏板用于降低平台。



### LG50 高度与倾斜度控制踏板

#### 倾斜度调节

**升高平台一端：**通过抽吸动作操作最靠近转运车那端的“升高”踏板（黑色 ▲）。

**降低平台一端：**踩踏最靠近转运车那端的“降低”踏板（红色 ▼）并将其踩住。



有一个额外的“降低”踏板（红色 ▼），它可通过从转运车的头端施加头低脚高位倾斜度。

#### 高度调节

**升高平台：**通过抽吸动作操作中间“升高”踏板（黑色 ▲）。

**降低平台：**踩踏两个“降低”踏板（红色 ▼），并将其踩住。

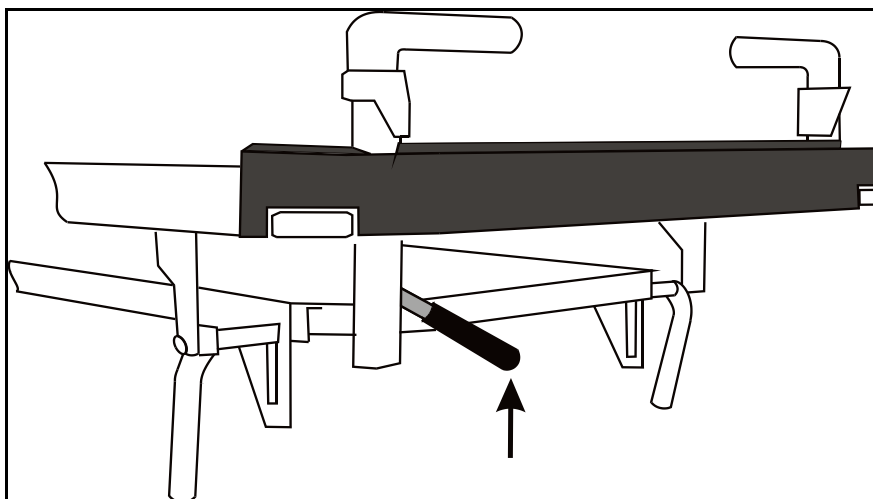
如果在倾斜时将平台升高或降低，那么将一直保持倾斜角度，直至前端达到行程极限，此时平台将恢复水平状态。

## 高度与倾斜度调节

### 型号 LG20

#### 倾斜度调节

可通过提升位于床垫平台头端下方的手柄，调节头低脚高位角度。

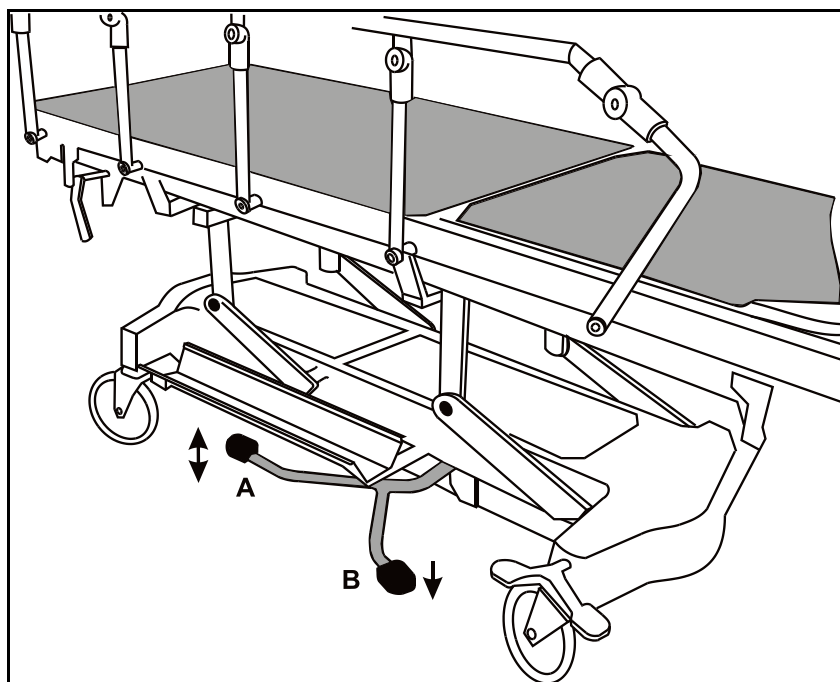


#### LG20 倾斜度调节

撑起并拿住床垫平台，然后提升手柄，然后通过升降床垫平台调节倾斜度。当达到所需角度时，释放手柄。

#### 高度调节

可使用两个脚踏板 A 与 B 从拖床的任何一侧调节床垫平台的高度。



### LG20 高度调节

**升高平台：**通过抽吸动作操作脚踏板 A。

**降低平台：**升高踏板 A 或踩踏踏板 B，并将其一直踩住。当平台处于所需高度或者达到最低位置时，释放踏板。

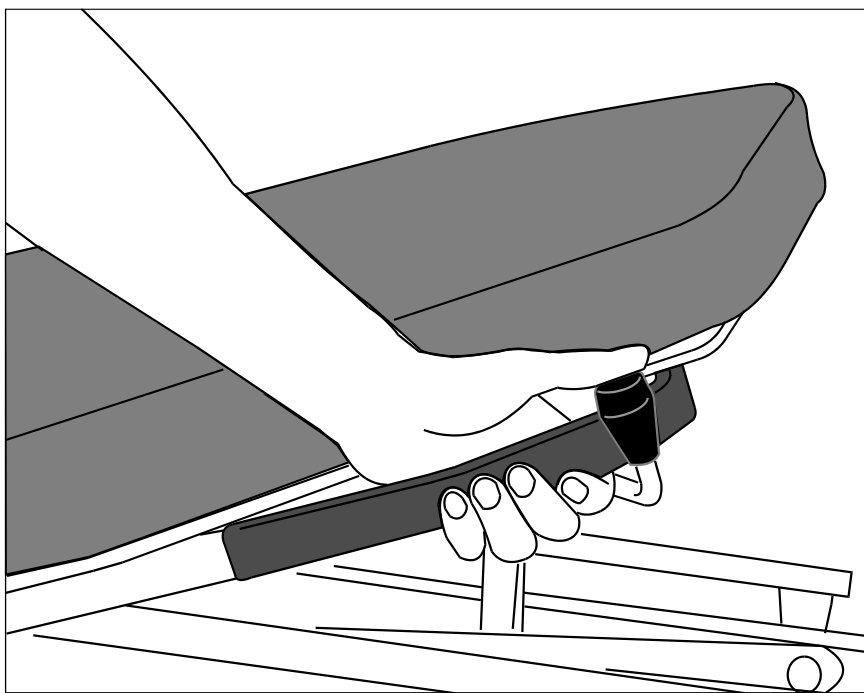


## 背板



升降靠背所需力量将随着患者体重与行动能力而变。当患者很重时，如果在释放时不加以支撑，则靠背有可能迅速下落。

**调节靠背：**紧握手柄，按下释放旋钮，然后借助气弹簧将靠背升高，或者顶着气弹簧作用力将其按下。松开释放旋钮以任何角度将靠背锁定。

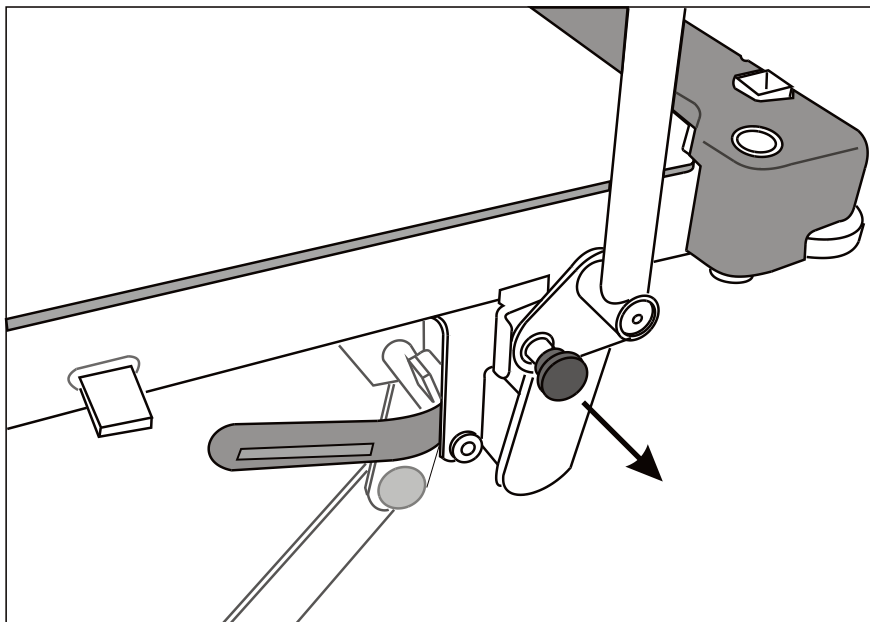


调节靠背

## 安全护栏

**升高安全护栏：**手扶顶部栏杆将其升高，直至其锁定在最高位置。

**降低安全护栏：**用一只手扶住顶部栏杆，拉动位于脚端的释放按钮，将栏杆朝头部方向下降。



安全护栏释放按钮

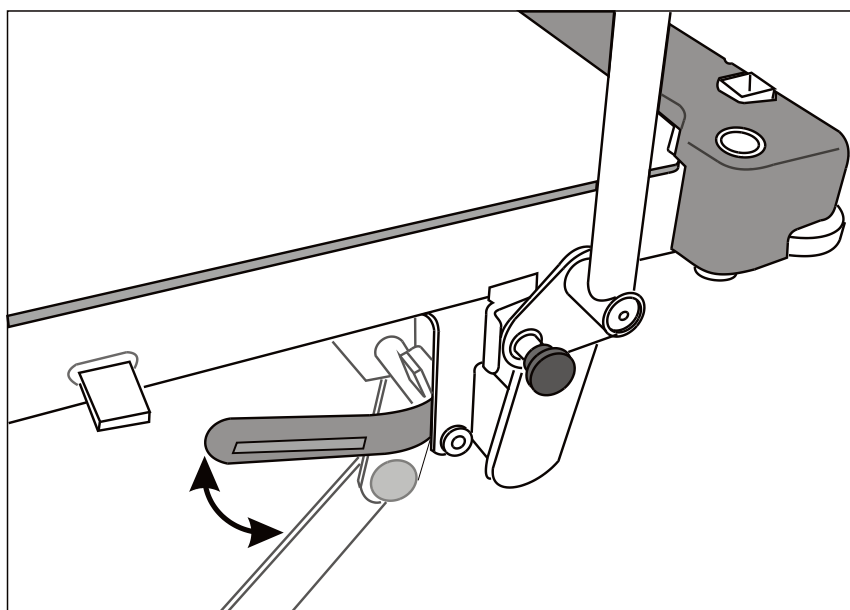
### 小心

不要使用安全侧移动转运车。只能使用推杆手柄操纵转运车。

## **X 射线 影像★**

气垫与平台透放射线。可将整长暗盒托盘作为工厂安装的选配件装到转运车上，此装置可位于转运车的任何一侧。

**装卸暗盒：**将位于转运车两端的手柄转至垂直位置降低托盘。装载或卸载暗盒，然后将手柄转至水平位置将托盘再次升高。



**升降 X 射线暗盒托盘**

## **床垫**

利用位于床垫底部和层压板顶部的 黏扣带 将床垫固定至平台。

## 氧气瓶存放装置

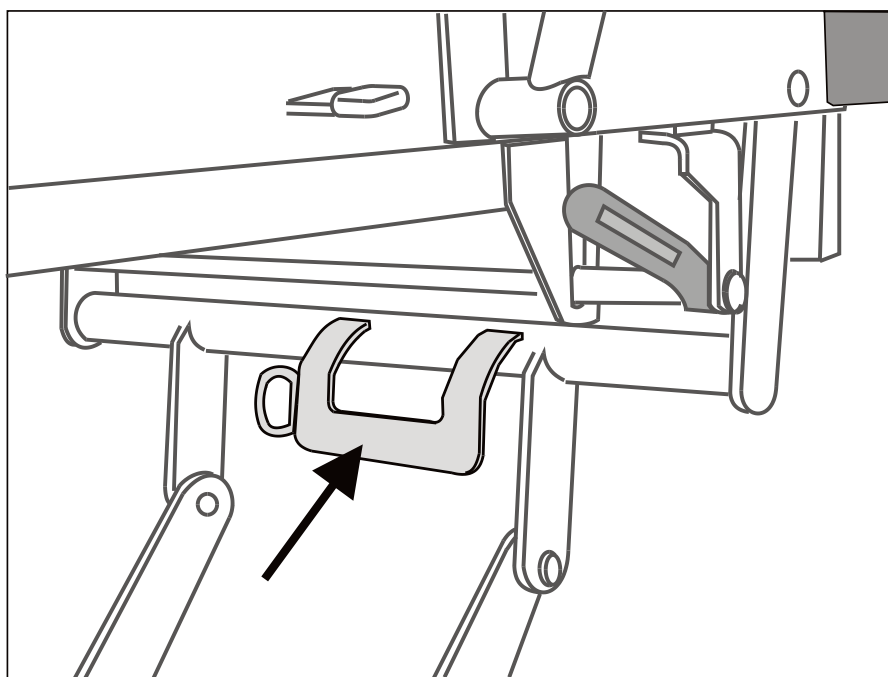
### 警告

确保氧气管未被缠结或卡住，这有可能造成氧气管损坏或供氧不足。操作转运车时，确保其不与安装的设备碰撞（尤其在低位时）。

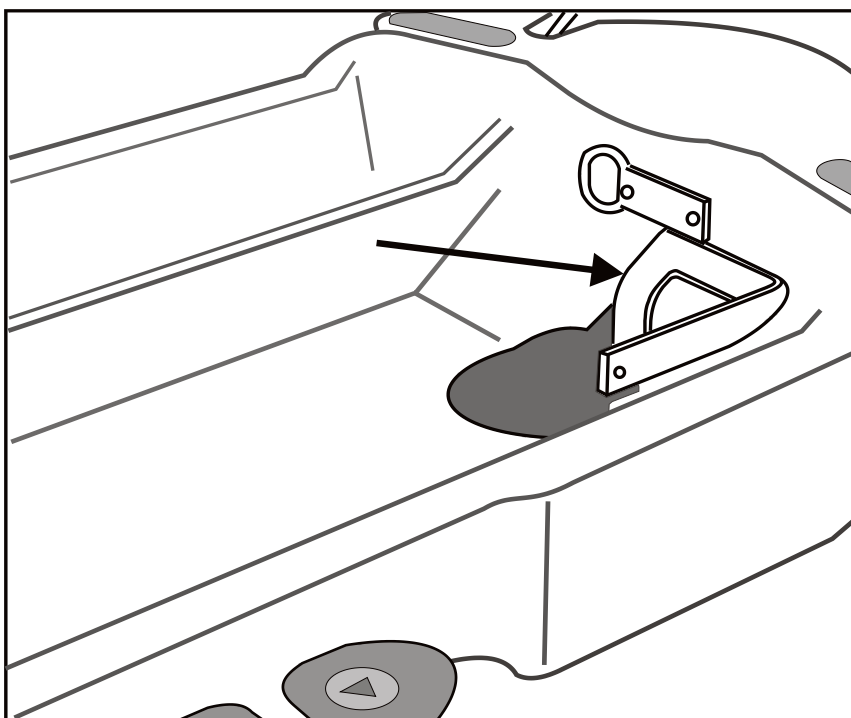
#### 型号 LG50

位于转运车底部的凹座将容纳 D、E 或 F 号氧气瓶。可将不锈钢衬板拔出进行清洁。

此外，还提供便于安装和使用氧气治疗系统的装置。转运车头端配有一个短轨 (Medirail)，以便安装流量计和注入吸入装置。



位于头端的短轨 (Medirail)



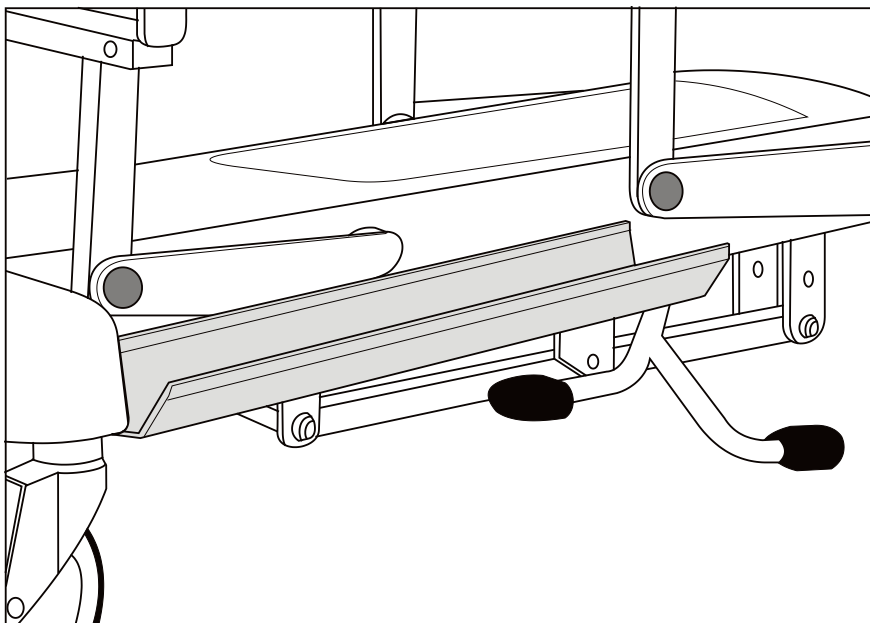
### 位于转运车底部的安装支架

转运车底部安装有一个通用安装支架，以收纳抽吸回收罐。

如果尚未安装支架，请拆下底壳孔口上的塑料盖，然后使用两枚 6 毫米圆头螺钉和螺母，通过底架上预钻孔口连接支架。

## 型号 LG20

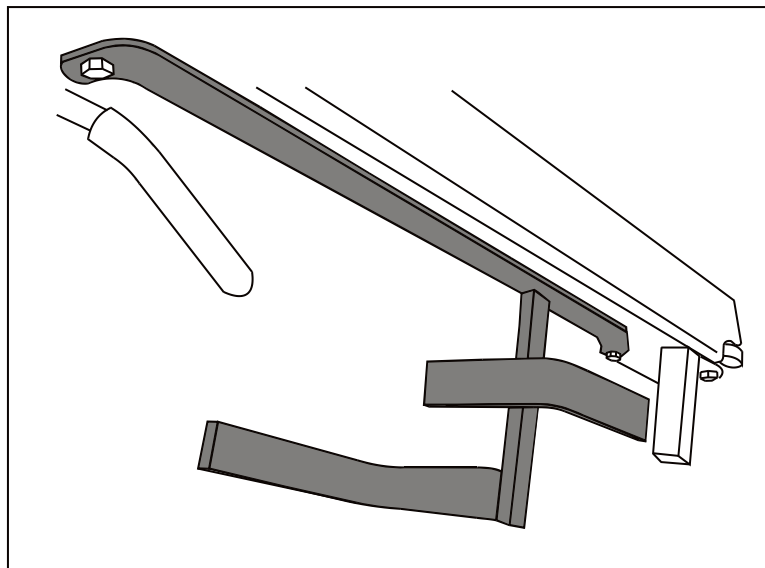
氧气瓶支架安装在转运车底部。它可容纳 D、E 或 F 号氧气瓶。



**LG20 上显示的氧气瓶支架**



有一个选配的 Medirail，可将其连接至 型号 LG20 气垫平台的头端。



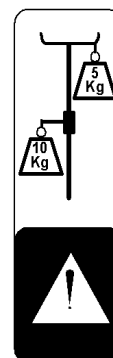
**LG20 Medirail**

## 静脉输液杆架 MB-ACC32

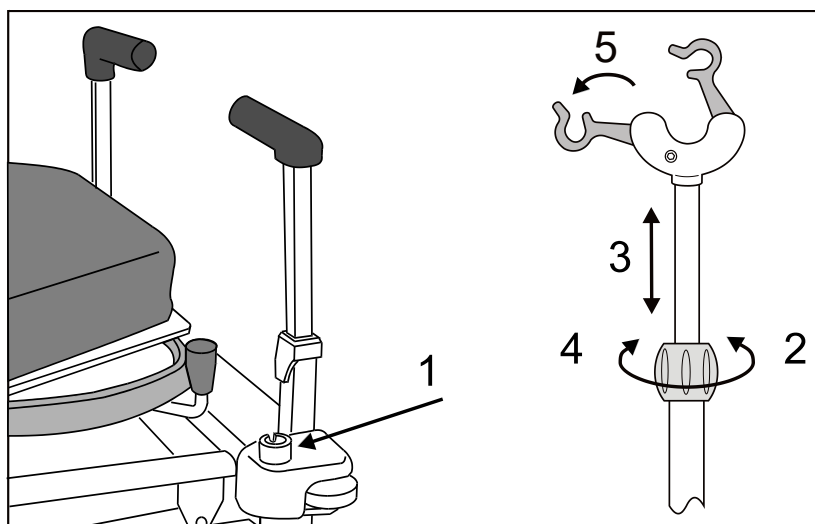
将静脉输液杆架安装在位于平台四角的四个管状插孔中的一个 (1)。

### 警告

挂钩的最大总承重量不得超过 5kg  
与下管连接的最大承重量不得超过 10kg



调节高度：紧握伸缩杆，松动锁环 (2)，按要求升降内杆 (3)，然后将锁环重新紧固 (4)。将挂钩展开 (5)。



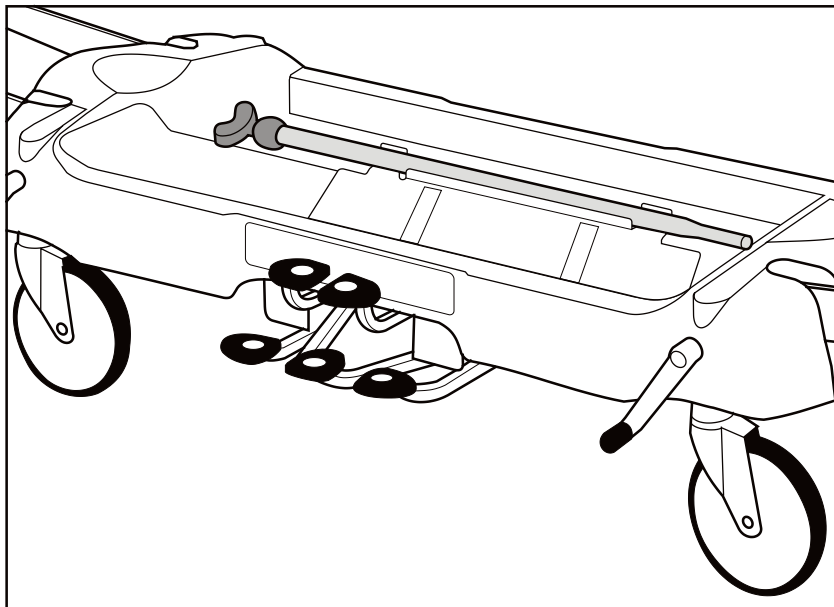
静脉输液杆架位置与操作



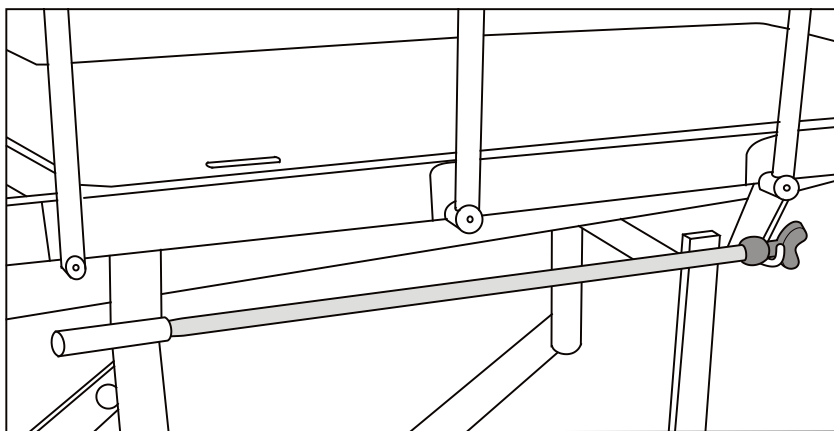
提升挂钩时，注意避免将静脉输液杆架从插孔中拔出。

**储存：**将静脉输液杆架调至最小长度，然后拧紧锁环。

静脉输液杆架存储在位于转运车底部的凹座内（LG50 型），或者位于床垫平台下方的套管内（LG20 型）。



**LG50 静脉输液杆架存储**



**LG20 静脉输液杆架存储**

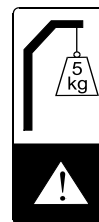


**整体式静脉输液杆架**  
**799.501**

整体式静脉输液杆架位于转运车的头端。

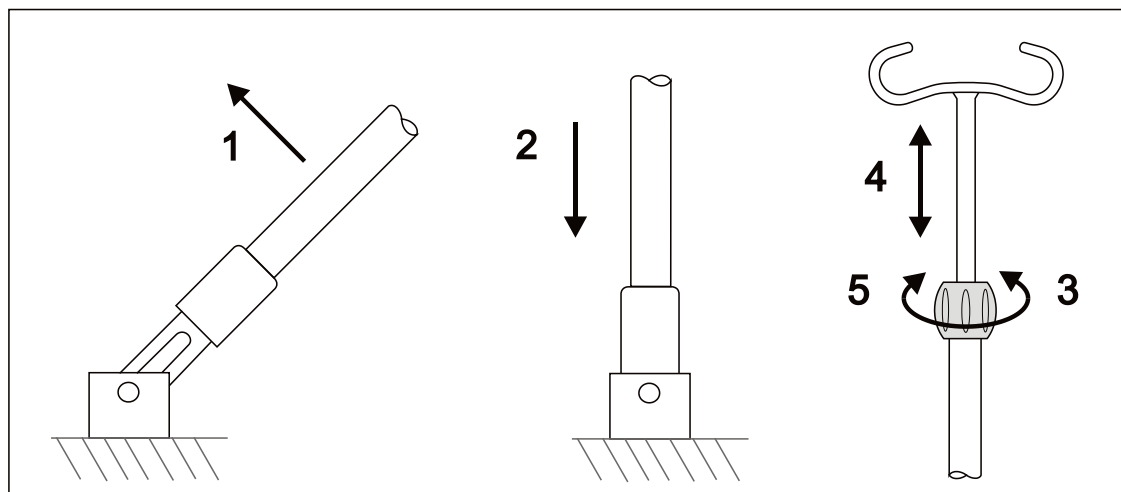
**警告**

**挂钩的最大总承重量不得超过 5kg**



将静脉输液杆架升高至垂直位 (1)，然后使其落入平台上的管状插孔内 (2)。

**调节高度：**紧握伸缩杆，松动锁环 (3)，按要求升降挂钩 (4)，然后将锁环重新紧固 (5)。



**整体式静脉输液杆架操作**



提升挂钩时，注意避免将静脉输液杆架从插孔中拔出。

**储存：**将静脉输液杆架调节至最低位置并拧紧锁环，然后将杆架从插孔内拔出并将其向下折叠。

## 4. 选配件

ArjoHuntleigh 提供一系列选配件，如：床垫。可按需提供详细信息。*Lifeguard* LG20 与 LG50 目前配备的附件如下表所示。

附件名称	产品编号
可调输液杆架	157003
脚端板与弓形架	157009
带有监控台的脚部围板	157018
夹式台	157021
臂托	157006PE02
安全护栏垫（灰色）	99901PE16
DIN 导轨套件（头端）	LG/ACC03
氧气瓶支架（PD 型号）	LG/ACC04
DIN 导轨套件（脚端）	LG/ACC05
带有双向拉伸套的气垫	LGMAT/10
两部分转移床垫	LGMAT/13
两部分转移床垫 “Pennyla”	LGMAT/13PN
Bi-Flex 减压床垫（椭圆形）	TRM2
Bi-Flex 减压床垫（带防滑）	TRM3

有些选配件可能并非在所有市场均有售。ArjoHuntleigh 保留更改规格和供货方式的权利，恕不另行通知。

下列章节对一些常用的附件进行介绍。其他附件附带使用说明。

### LGMAT/10

LGMAT/10 是一款整体式气垫，带有双向拉伸抗静电聚氨酯套，用于在转运过程当中带给患者足够的舒适度和方便清洁与消毒。

### LGMAT/13

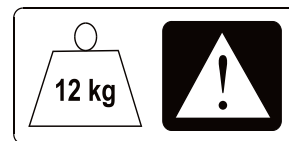
LGMAT/13 转运床垫经过设计，方便将患者从 *Lifeguard* 转运车搬运到毗邻表面，最大限度降低了患者的不适感。

**带有监控台的脚  
部围板 157018**

将脚部围板安装到位于气垫平台末端的方形插孔内，使夹板位于外侧。

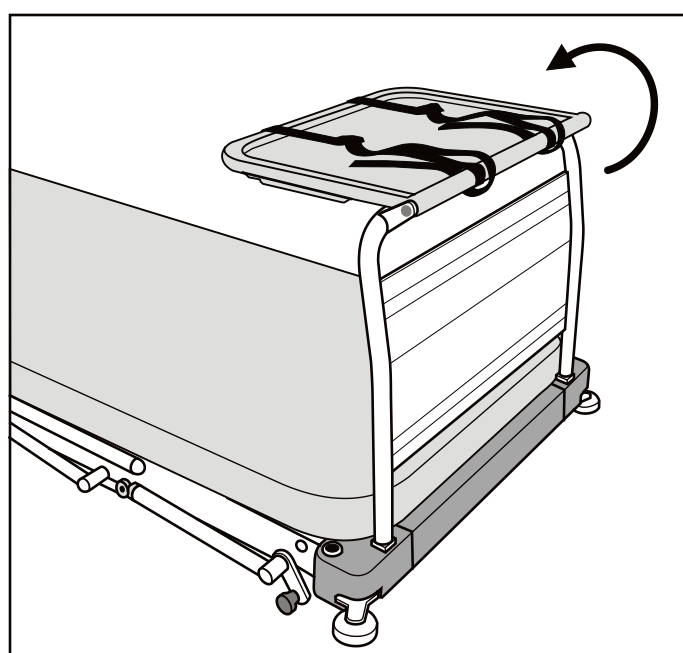
**警告**

**最大安全承重量为 12kg，确保其均匀分布。**



如要使用监控台，将夹板升高至水平位。使用条带将监视器固定到监控台上。

如要拆下脚部围板，将其从插孔内拔出。



**安装完毕的监控台**

## 5. 清洁消毒

建议使用以下流程，但应予以调整以遵守当地或所在国家（关于医疗设备消毒的）指导原则，这些指导原则可能在医疗机构或使用国家内适用。如果您不确定，应向当地感控专家寻求建议。

在不同患者使用之前，应当对 *Lifeguard* 系统进行例行清洁，并在使用期间定期清洁；这对于所有可反复使用的医疗器械而言是一种良好的做法。

### 警告

**执行消毒规程之前，一定要穿好防护服。**

### 注意事项

**在消毒过程中切勿使用苯酚基溶液或磨蚀性化合物或擦垫，否则会损坏表面涂层。不得对产品罩壳进行煮沸灭菌或高压灭菌。**

#### 清洁

使用蘸有单一成分（中性）的清洁剂和水的布擦拭清洁所有裸露表面并清除所有有机碎屑。彻底干燥。

#### 化学消毒

为保护罩盖的完整性，我们建议采用可用氯浓度为 1,000ppm（取决于当地政策和清洗状态，此值可介于 250ppm 到 10,000ppm 之间）的释氯剂，如次氯酸钠等。

使用该溶剂擦拭所有清洗过的表面，然后彻底洗净并干燥。

也可以使用酒精基消毒剂（最大浓度 70%）作为替代。

在存放之前确保产品干燥。

如果从众多可用化学品中选择一种替代消毒剂，我们建议在使用前与该化学品供应商确认其适用性。

**床垫清洁：**使用温水浸湿的一次性抹布和中性清洗剂，擦拭所有表面。用清水冲洗，并用一次性纸巾拭干。

**床垫消毒：**使用浓度为 1,000ppm (0.1%) 有效氯的二氯异氰尿酸钠 (NaDCC) 溶液擦拭所有表面。

## 6. 保养和预防性维护

本产品在使用过程中会发生磨损和裂纹。为确保其性能继续符合出厂时规格，应按照所给时间间隔执行预防性维护操作。

### 警告

本列表列举了生产商建议的最低限度预防性维护。当本产品被重度使用或者用于恶劣的环境中，或在当地法规要求的情况下，应进行更频繁的检查。

未能执行这些检查，或者在发现问题后继续使用本产品，可能会危害患者和护理人员/用户的安全。预防性维护可以帮助预防事故。

由护理人员/用户执行的操作	每天	每星期	每年
按第五章中所示方法清洁与消毒	✓		
检查安全护栏的状况		✓	
目测脚轮		✓	
按下一页所述检测床垫	✓		
检查安全护栏垫（如安装）		✓	

如果有任何检查的结果不令人满意，请联系 ArjoHuntleigh 或授权维修代理。

### 警告

以下操作必须由经过适当培训和合格的人员执行。如果不这样做，可能会导致人身伤害或者产品不安全。

由具备资格人员执行的操作	每天	每星期	每年
按下列所述方法检查升降装置的运行情况			✓
检查靠背升降情况			✓
检查脚轮的运行情况，特别注意制动和转向功能			✓
检查液压泵是否泄漏			✓
检查所有螺母、螺栓和其他紧固件是否到位并正确拧紧			✓
检查所有附件，特别注意紧固件和移动部件			✓

### **床垫**

检查护罩（尤其是接缝周围）是否存在有可能导致液体流入的切口或裂缝。必要时更换护罩。

拉开拉链，检查床垫内芯是否出现液体流入的迹象（如：污点或潮湿）。必要时更换整个床垫。

### **升降装置**

检查运行状况。在“升高”踏板的全行程过程中可感觉到稳定且强大的阻力。如果踏板压力可变或屈服，这有可能表明系统内存在空气，可按照下列方法解决：

1. 将平台升至最高高度。继续抽吸四到五个踏板行程，然后将平台完全降下。
2. 重复此操作两到三次。
3. 如果踏板无法重新有力和稳定地运行，请联系 ArjoHuntleigh 或者授权维修的代理。

---

## 7. 保修和服务

---

ArjoHuntleigh 的标准条款适用于所有销售。

如有需要可获得一份此条款。这些条款包含保修条款的全部详细信息，但不影响消费者的法定权利。

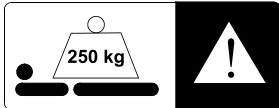
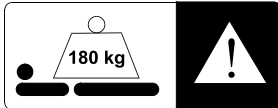
如您有关于本产品维修、保养和任何其他问题，请联系您当地的 ArjoHuntleigh 办公室或者授权分销商。本手册背面刊载了 ArjoHuntleigh 各办事处的列表。

### 产品使用寿命

本产品的使用寿命通常是十 (10) 年。使用寿命的定义如下：遵照使用说明书中的要求，在正常使用条件下工作并得到维护的情况下，产品保持指定性能和安全性的持续时间。



## 8. 尺寸与数据

	型号 LG50	型号 LG20
总长度	211 cm	211 cm
总宽度	77 cm	77 cm
床垫平台高度（最大值）	93 cm	92 cm
（最小值）	56 cm	60 cm
头低脚高位倾斜度（最大值）	12°	12°
头高脚低位倾斜度（最大值）	12°	N/A
靠背调节	0 至 87°	0 至 87°
脚轮（直径）	20 cm	20 cm
产品重量（近似值）	138 kg	120 kg
带有 X 射线暗盒托盘	145 kg	127 kg
安全承重	250 kg	180 kg
		
床垫尺寸	195 x 67 x 6.5 cm 195 x 67 x 7.5 cm 195 x 67 x 13 cm	195 x 67 x 6.5 cm 195 x 67 x 7.5 cm 195 x 67 x 13 cm

### 储存

小心搬运。请勿摔落。避免触电或猛烈撞击。	
本设备应存放在清洁、干燥、通风良好且应满足下列条件的区域：	
温度	-10°C 至 +50°C
相对湿度	30°C 条件下 20% 至 90%，非冷凝
大气压力	700hPa 至 1060hPa

Lectrolite® 为 Herculite Products Inc. 注册商标。

特意留空

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brazil  
Maquet do Brasil  
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200  
Barra Funda, 01140-130  
SÃO PAULO, SP - BRASIL  
Fone: +55 (11) 2608-7400  
Fax: +55 (11) 2608-7410

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

ArjoHuntleigh s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha 4  
Tel: +420 549 254 252  
Fax: +420 541 213 550

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGBE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7668  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Huntleigh Middle East  
Office G005 - Nucleotide Complex,  
Biotechnology & Research Park,  
P.O.Box 214742, Dubai,  
United Arab Emirates  
Tel: +971 (0)4 447 0942  
E-mail: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helset's vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**Arjo Japan K.K.**

東京都港区東新橋二丁目11番3号第2小川ビル  
3階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 21: 02/2018

产品名称：转运车

规格型号：见标签

备案凭证：国械备20161884号

产品技术要求编号：国械备20161884 号

生产日期：见标签

注册人/生产企业名称： ArjoHuntleigh AB 而久亨特利瑞典  
注册人/生产企业住所： Hans Michelsensgatan 10, 211 20 Malmö, Sweden  
注册人/生产企业联系方式： +46(0)103354500  
生产地址： ul.ks.Wawrzyniaka2, 62-052 Komorniki, Poland

售后服务单位： 佥捷祐（苏州）医疗设备贸易有限公司  
代理人名称： 佥捷祐（苏州）医疗设备贸易有限公司  
代理人住所： 苏州工业园区方洲路 158 号  
代理人联系方式： 400-087-2882

修订日期：2018-09-06

---

**ARJOHUNTLEIGH**  
GETINGE GROUP

  
ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjohuntleigh.com](http://www.arjohuntleigh.com)



---

ArjoHuntleigh is a world-leading provider of integrated products and solutions that improve the lives of patients and residents with reduced mobility. We help healthcare facilities deliver wellness and effective everyday care, early mobilisation, safe patient handling, venous thromboembolism prevention, pressure injury prevention, hygiene routines, bariatric care and diagnostics. With extensive knowledge and experience, we strive to improve efficiency and ensure a safer and dignified environment for caregivers and their patients.

---